

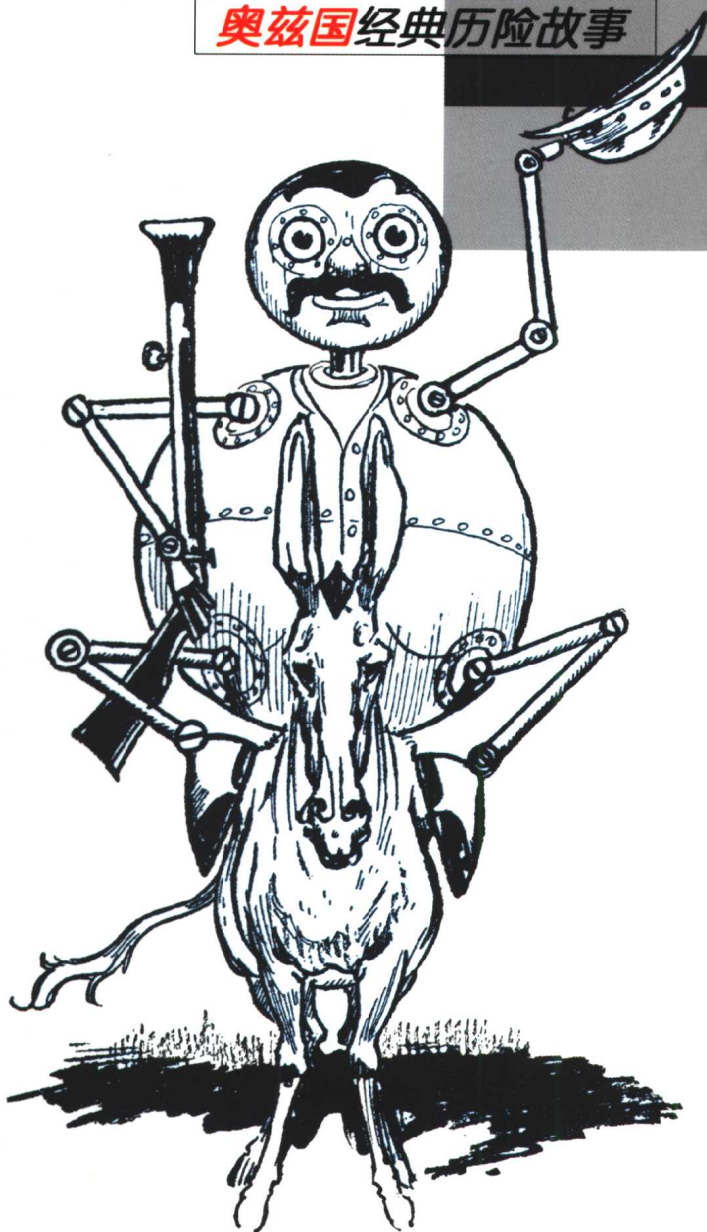
Di Da Ren

奥兹国经典历险故事

滴答人

原著/[美]莱·弗·鲍姆

翻译/胡振明

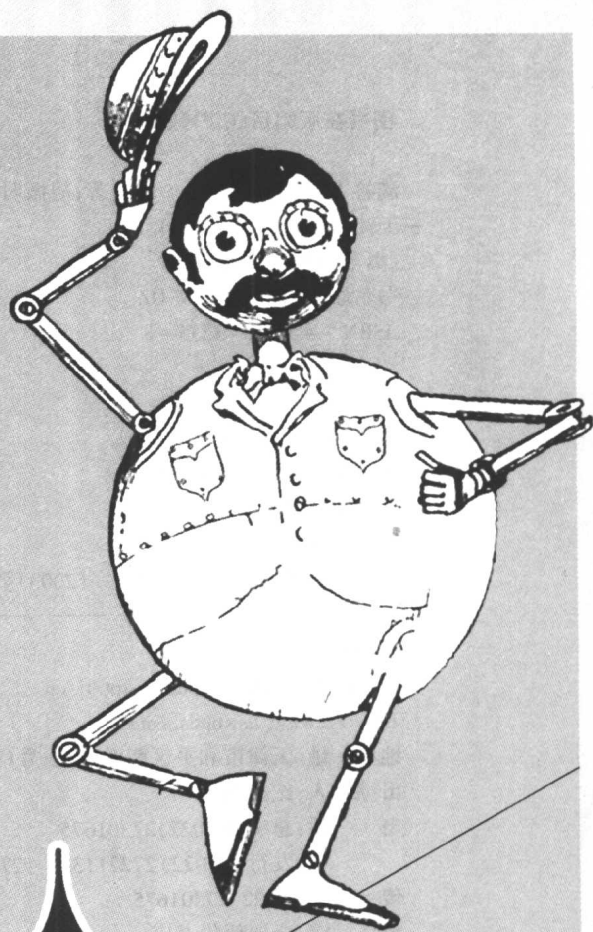


新蕾出版社

E-mail: newbeipub@icp11.com www.newbeis.com

奥兹国经典历险故事

兹国经典历险故事



Di Da Ren

滴答人

原著/[美]莱·弗·鲍姆
翻译/胡振明

新蕾出版社

图书在版编目(CIP)数据

滴答人／(美)莱·弗·鲍姆著；胡振明译．
—天津：新蕾出版社，2004. 1
(奥兹国经典历险故事)
书名原文：Tik - Tok of Oz
ISBN 7 - 5307 - 3235 - 8

I. 滴…

II. ①莱…②胡…

III. 童话 - 美国 - 现代

IV. I712. 88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 116111 号

出版发行：新蕾出版社

E - mail: newbuds@ public. tpt. tj. cn

http: // www. newbuds. com

地 址：天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人：纪秀荣

电 话：总编办 (022)27301675

发行部 (022)27221133 27221150

传 真：(022)27301675

经 销：全国新华书店

印 刷：高等教育出版社印刷厂

开 本：880mm × 1230mm 1/32

字 数：114 千字

印 张：7. 25

版 次：2004 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印 数：1 - 6 000

定 价：12. 00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究，如
发现印、装质量问题，影响阅读，请与本社发行科联系调换。

地址：天津市和平区河南路 47 号

电话：(022)27221133 邮编：300020

作者简介

莱曼·弗兰克·鲍姆

1856 年生于纽约州。他从事过各种职业，当过报社编辑、陶器推销员，开过车轴润滑油厂、养鸡场。直至 40 岁时，他才发现了自己的天赋所在——写童话故事，他最有名的著作《奥兹国的魔法师》（中文译名为《绿野仙踪》）于 1900 年出版。随后，他又写了 13 本长篇奥兹国系列小说、6 本《小魔法师的故事》短篇系列童话以及大量其他童话和以笔名出版的著作。1910 年，他和他的妻子以及 4 个儿子举家迁往好莱坞。在那里，他们造“奥兹小屋”为家。鲍姆在此居住，直至 1919 年去世。



致



读



者



去年我那本童话书《奥兹国的补丁姑娘》所取得的极大成功令我确信，我的读者们喜欢奥兹系列故事，如一个小女孩信中所写的那样，它们是“最好的”。所以，我亲爱的读者们，这里是一个新的奥兹故事，介绍了奥嘎布女王安·索弗斯，梯克拖克帮助她制服了我们的老相识诺姆国王。它还讲述了贝齐·勃宾经历了重重历险，最终抵达神奇的奥兹国。

在孩子们写给我的信中，他们强烈要求我去写一个关于把特洛特和比尔船长带到奥兹国，与多萝茜、奥兹玛相会的故事。他们还认为亮纽扣应该结识幸运的奥乔。正如你们所知道的那样，我必须借助那与奥兹国取得联系的唯一方式——“无线”电话与多萝茜商议此事。当我问及她对此有何想法时，她说：“哎呀，你没听说过吗？”我回答道：“没有。”“那么，”无线电话那边传来消息，“我不久就会把事情告诉你，你就可以为孩子们写一本可读的故事书了。”

所以，如果多萝茜信守诺言，我得到许可去写另一本奥兹故事书的话，你可能会发现所有这些人物如何齐聚著名的翡翠城。同时，我想告诉我的小朋友们，他们的人数每年以几千的速度递增，我非常感谢他们对我写的书的厚爱，以及那些我持续不断收到的令人高兴的短信。我几乎肯定，在美国儿童中，我有着同任何健在的故事作家一样多的朋友。这，当然令我感到自豪和幸福。

莱·弗·鲍姆

1914年于加利福尼亚
好莱坞“奥兹小屋”



目录

奥兹国经典历险故事

- 001 第1章 安的军队
- 011 第2章 走出奥嘎布
- 015 第3章 魔法阻挠前进
- 025 第4章 贝齐勇斗巨浪
- 029 第5章 玫瑰驱逐避难者
- 035 第6章 长毛人寻找失散的弟弟
- 049 第7章 彩蝶的可怜处境
- 061 第8章 滴答人处理难题
- 073 第9章 拉杰度的轻率与鲁莽
- 085 第10章 管中的可怕坠落
- 095 第11章 著名的仙人协会
- 103 第12章 可爱的光女王
- 109 第13章 津津的公正判决

滴答人



- 119 第14章 长耳听者听而知之
- 129 第15章 龙藐视危险
- 137 第16章 淘气的地精
- 145 第17章 悲惨的变形
- 157 第18章 聪明的征服
- 165 第19章 卡利口国王
- 175 第20章 廓克斯悄然离去
- 181 第21章 害羞的弟弟
- 191 第22章 善良之吻
- 201 第23章 拉杰度悔过自新
- 207 第24章 多萝茜高兴了
- 217 第25章 爱之国

第 1 章

安的军队



“我不！”安喊道，“我不会拖地板的，这有损我的身分。”

“某人必须拖，”安的妹妹萨莱说，“否则我们很快就要在灰尘堆里趟了。况且你最大，是这个家的头儿。”

“我是奥嘎布国女王。”安骄傲地说道。“但是，”她又叹了口气，“我的王国是整个奥兹仙境中最小、最穷的一个。”

确实如此。在美丽的奥兹仙境的一个远方角落的群山之



间，有个名叫奥嘎布的小山谷，那儿住着一些常感幸福自足的人，他们从不喜欢漫游出山隘，去那更为一成不变的地方。他们知道整个奥兹国，包括他们自己的领土，都受一个住在宏伟的翡翠城的名叫奥兹玛的美丽公主的统治。然而，这些纯朴的人从未觐见过奥兹玛。奥兹玛允许她的国家不同地域可以拥有他们自己的国王、女王、皇帝等诸如此类的人物，所以，他们有着自己的、并不是特别用来统治他们的而只是作为一种荣誉象征的王室。

奥嘎布国王过去由一位叫乔尔·杰姆克弗的人担任。多年来，他做的一直是裁决争议，指导臣民何时种卷心菜、腌渍洋葱之类的乏味之事。国王的妻子言语刻薄，对自己的丈夫极不尊敬。因而某晚，乔尔国王悄悄地翻过山隘，到奥兹国去了，从奥嘎布国永远消失了。他的妻子等他数年未归，便动身前去寻夫，并让她的大女儿安·索弗斯接任了女王。

现在，安没有忘记她即将到来的生日，因为那意味着要举办一次宴会和舞会。但她真的忘记过了多少岁生日。因为居住在这个闭塞地方的人们都会这样的。所以我们应该公正地说，奥嘎布国的安女王肯定已经到了可以做果冻的年龄了。

但是她没有做果冻，或是做更多的她力所能及的家务。她是个野心勃勃的女人，总是对现实不满：她的国家太小了，她的臣民如此愚笨又缺乏冒险精神。她常常琢磨着她的父母在山隘那头的奇妙的奥兹国会怎么样了，他们没有回奥嘎布使安怀疑

他们已经找到更好的居住地了。所以，当萨莱拒绝拖王宫起居室的地板，而安也不愿干时，她就对她的妹妹说：

“我要走了，这个荒唐的奥嘎布王国令我生厌。”

“走吧，如果你愿意的话，”萨莱说，“可离开这个地方说明你很傻。”

“为什么？”安问道。

“因为在奥兹国，你什么也不是，而你在这儿却是个女王。”

“啊，是的！统治十八个男人、二十七个妇女和四十四个孩子的女王！”安自嘲地回应道。

“呦，这儿的人当然比不上伟大的奥兹国人多。”萨莱笑道，“为什么不召集一支军队把他们给征服，做整个奥兹国的女王呢？”她极力嘲讽着安说。随后，她朝姐姐扮了个鬼脸，就到后院的吊床上晃悠去了。

然而她的这番嘲讽话令安女王有了个想法。她仔细思忖着，据说奥兹国是个和平之国，奥兹玛只是平和地统治所有臣民，是因人民爱她才遵从她的。她在奥嘎布也听过这样的故事：奥兹国的唯一军队是由二十七名杰出的军官组成的，他们身着漂亮的制服但不佩带武器，因为没有战争。这支军队除军官之外，还有个列兵，后来奥兹玛让他当了总司令，并收走了他的枪，怕走火伤人。

安越想越兴奋，确信征服奥兹国、使自己成为奥兹的统治者是件很容易的事情，认为只需有一支军队就可以实现。然后，



她还可挺进世界，征服其他地方，到那时她也许还能找到通往月亮之路，最后再把它占领。她有着一一种宁要麻烦不享受平静的好战精神。

安认为要实现这一切必须拥有一支军队。于是她在脑子里仔细盘算着她王国里的所有男人。算来算去总共有十八个男子，这是不能组建一支非常强大的军队的。但是如果用突袭的方法对付奥兹玛赤手空拳的军官，便可以轻易制服他们。“温和的民众总是害怕那些爱呵叱的人。”安自言自语道，“我不希望流一滴血，因为那样会刺激我的神经，我会晕倒的。但是如果我们用武器进行威胁，我相信奥兹国民会跪在我面前臣服的。”

这个观点，她自己重复不止一遍了。最后，奥嘎布女王决定着手进行一次大胆冒险。

“无论发生什么，”她思忖道，“都会使我与待在这与世隔绝的凄凉山谷，拖着地板，和萨莱妹妹争吵一样不快乐。所以我会冒险去赢得我能得到的东西。”

就在那天，她开始组建她的军队。

她找的第一个人是苹果乔，之所以这样叫他是因为他有一个苹果园。

“乔，”安说道，“我准备征服世界，想让你参加我的军队。”

“别叫我去做这样的傻事，我必须礼貌地拒绝您，陛下。”苹果乔说道。

“我没有叫你的打算，我会以奥嘎布女王的身分命令你参





加。”安说道。

“既然如此，我想我必须遵从。”这个男人语气悲伤地说道，“但是我请您考虑我是个非常重要的公民，因此有权利成为高级军官。”

“你将成为将军。”安许诺道。

“有金肩章和佩剑吗？”他问道。

“当然有。”女王答道。

她随后来到一个名字叫面包乔的人那儿，因为他果园里的树上长着各种热的、凉的全麦面包。

“乔，”安说道，“我要去征服世界，我命令你加入我的军队。”

“不行！”他说道，“树上结的面包还没摘下来。”

“让你的妻子和孩子去摘。”安说道。

“但我是个重要人物，陛下。”他抗议道。

“因此你会成为我的一位将军，戴上有金穗带的三角帽，卷起你的胡子，丁零当啷地佩带一把长刀。”她允诺道。

于是他同意了，尽管这极其违背他的意愿。女王走到另一家村舍，这里住的是冰淇淋乔，之所以这样叫他，是因为他果园的树上结着极好吃的冰淇淋。

“乔，”安说道，“我打算征服世界，你必须参加我的军队。”

“对不起，”冰淇淋乔说道，“我不是个好战士，我妻子多年前就把我给制服了，因为她比我会搏斗。陛下，您应该把她带

走，而不是我，我会感激您的恩德。”

“这必须是一支由凶猛而残暴的武士组成的男人的军队。”安严厉地盯着性格温和的小个子宣布道。

“您会把我妻子留在奥嘎布吗？”他问道。

“是的，我会任命你为将军。”

“那我去。”冰淇淋乔同意道。接着，安来到钟表乔家里，他果园里有长钟表的树。一开始，他坚决不同意，但当最后安女王许诺让他当将军时，他才答应。

“您的军队里有多少将军？”他问道。

“到目前为止有四个。”安回答道。

“您的军队有多少人？”他接着问道。

“我打算把奥嘎布的十八个男人都征入。”她说道。

“那么，四个将军就足够了，”钟表乔说道，“我建议您把其他的人任命为上校。”

安尽量采纳他的建议。于是，她后来见过的四个人：李子乔、鸡蛋乔、班卓乔和奶酪乔，他们也都是以自己果园里的树命名的，都被任命为上校。但是第五个人钉子乔说奥嘎布军队里的上校、将军太平常，他宁愿当少校。于是钉子乔、蛋糕乔、火腿乔和长袜乔四人被任命为少校。而再后来的四个人：三明治乔、挂锁乔、圣代乔（译注：一种冰淇淋）和纽扣乔被任命为上尉。

安女王有些为难了，奥嘎布所有男人中还剩下两个，此时她已有四个上尉、四个少校、四个上校和四个将军，如果她将这



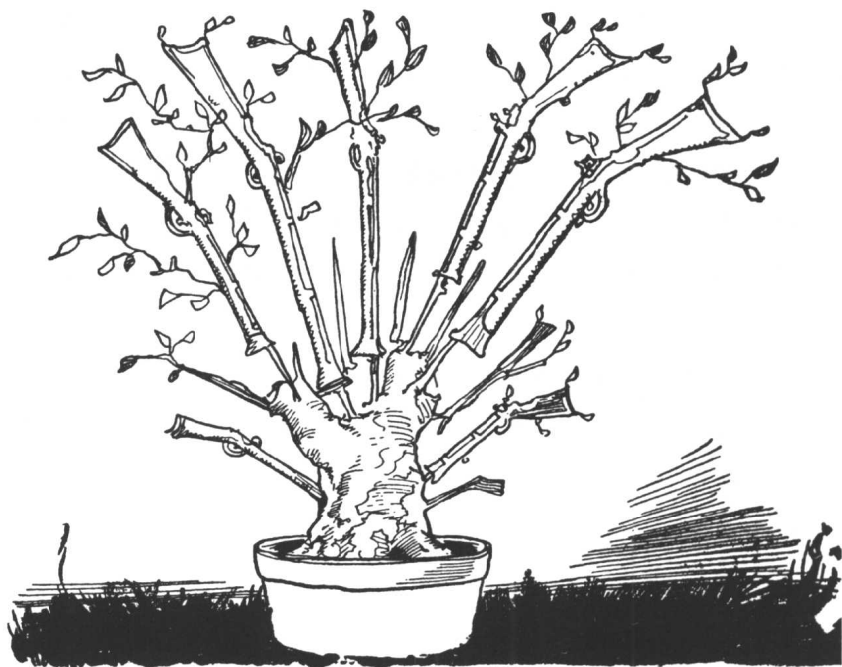
两个人任命为中尉的话,那就可能在军中产生嫉妒,导致兵变,或开小差。

然而,剩下的两个人中的糖果乔根本不想参军,任何许诺都诱惑不了他,任何威胁都动摇不了他。他说他必须留在家里等待收割他的杰克逊糖球、柠檬糖、夹心软糖和奶油夹心巧克力糖。他还有大片的花生胶糖、黄油爆米花地要去收割。他想不能因为自己去征服世界而使糖果作物荒废,令奥嘎布的孩子失望。

看到糖果乔如此固执,安女王也就由他去了。她接着来到奥嘎布第十八个男人,也就是最后一个男人家里,他是个名叫钢铎乔的年轻人。他有十二棵长着各类钢铎的树,还有九棵长着精选故事书的树。假如你从未见过树上长书,我给你解释一下:钢铎乔果园里的书树都密封在一个宽大的绿色外壳中,等完全成熟时,外壳就会变成绯红色。于是书就可摘下来,剥去外壳便可阅读了。如果摘得太早,读起来就会令人糊涂,令人不感兴趣,而且有拼写错误。如果等到完全成熟后再摘,就会是很好的读物,拼写、语法都极为准确。

钢铎乔把书免费送给所有想要书的人,可奥嘎布人不喜欢书,所以他不得不在绝大部分书变坏之前把它们读完。你可能不知道,书一旦被读过,上面的字就会消失,叶子就会枯萎、褪色。这是所有树书的最大缺点。

当安女王向这个既聪明又野心勃勃的年轻人钢铎乔说起



自己的打算时，他说征服世界是件很有趣的事情。但是他请她注意，他远比军队中的其他人出众，因此，他不愿当她的将军们、上校们、少校们或是上尉们中的一个，而愿意成为唯一的一名列兵。

安一点儿也不喜欢这个想法。

“我讨厌在我的军队中有个列兵，”她说道，“他们太平凡，我听说奥兹玛公主曾有个列兵，可后来她让他当了总司令，这



充分说明列兵并不重要。”

“奥兹玛的军队不打仗，”钢铎乔说道，“但是您的军队为了征服世界，就必须拼命战斗。我在我的书中读到列兵总是参加战斗，因为没有一个军官敢面对仇敌。况且，您的军官必须有人听从他们的调度，接受他们的指挥。因此，我想成为那个人。我渴望砍杀敌人，成为一名英雄。等我们回到奥嘎布时，我会把孩子们那儿的所有弹球拿过来熔化了，做一尊我自己的大理石雕像，让所有人来瞻仰。”

安对这个钢铎列兵非常满意。看来他确实是她事业中所需要的那种武士。当钢铎乔告诉她他知道枪树长在哪里，并会马上去摘下其中最成熟、最大的步枪时，安突然感到自己的成功极有把握了。